

# VIE ET SOCIÉTÉ LEBEN UND GESELLSCHAFT VIDA E SOCIEDADE



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



**Depuis 2016 - 2017**

## **Un nouveau cours au lycée**

Former des citoyens éclairés, ouverts,  
tolérants, critiques et responsables

## **Ein neues Fach in der Sekundarschule**

Kinder zu aufgeklärten, offenen,  
toleranten, kritischen und verantwortungsbewussten Bürgern erziehen

## **Exuma nova disciplina no liceu**

Formar cidadãos esclarecidos, abertos,  
tolerantes, críticos e responsáveis

**À la rentrée 2016 – 2017, le cours d’instruction religieuse et morale et la formation morale et sociale ont été remplacés au lycée par la nouvelle branche "Vie et société". A l’école fondamentale, le changement a lieu en 2017 – 2018. Commun à tous les élèves, « Vie et société » aide votre enfant à construire ses propres points de repères dans le respect de ceux des autres.**

## > Pourquoi un nouveau cours ?

Les origines culturelles des élèves sont de plus en plus diverses, comme les convictions religieuses des familles. L’école publique se doit d’être l’espace de dialogue où se construit le vivre-ensemble et où le respect des différences s’apprend très concrètement. C’est pourquoi « Vie et société » réunit **tous** les élèves au sein d’un seul cours.

## > Quels objectifs ?

### Promouvoir une tolérance fondée sur la connaissance

Le cours vise à transmettre les valeurs démocratiques de notre société pluri-culturelle à votre enfant et à développer ses connaissances sur les traditions et rites, religieux comme non religieux, qui marquent notre époque.

### Apprendre par une pratique réflexive et critique

À partir de ses questionnements, expériences et réflexions sur son environnement, votre enfant sera conduit à développer sa propre pensée, en apprenant à raisonner de façon nuancée.

### Explorer les grandes questions de la vie et de la société

Le cours amènera progressivement votre enfant à confronter son vécu et sa quête de sens avec les grandes questions de l’humanité et de la société.

## > Quels contenus ?

Votre enfant sera amené à réfléchir dans le cadre de six grands domaines thématiques :

 <b>MOI</b>	 <b>MOI ET LES AUTRES</b>	 <b>MODES DE VIE, MONDE ET SOCIÉTÉ</b>
 <b>L’ÊTRE HUMAIN, LA NATURE ET LA TECHNIQUE</b>	 <b>CULTURE ET COMMUNICATION</b>	 <b>GRANDES QUESTIONS DE LA VIE</b>

Tous liés au vivre-ensemble, ces domaines thématiques garantissent la continuité du cours, car ils seront les mêmes à l’enseignement fondamental et à l’enseignement secondaire. Pour chaque classe, ils sont décomposés en sous-thèmes, adaptés à l’âge des élèves.

## > Enseignés par qui ?

L’enseignant qui a dispensé à votre enfant l’instruction religieuse et morale ou la formation morale et sociale peut dispenser le nouveau cours après avoir suivi une formation d’initiation, organisée depuis juillet 2016. Des supports didactiques le guident dans la préparation du cours. Ceux-ci explicitent, pour chacun des six thèmes, les compétences visées, les méthodes didactiques, les sources de documentation... Concernant les nouveaux enseignants, les candidats aux concours de recrutement doivent être détenteurs d’un bachelor et/ou d’un master en lien avec la branche.

**VIE ET SOCIÉTÉ** est le cours commun d’éducation aux valeurs prévu dans le programme gouvernemental et consigné dans la convention entre l’État luxembourgeois et les communautés religieuses (janvier 2015). Il résulte de la concertation de tous les acteurs concernés.

No início do ano letivo de 2016/2017, as aulas de instrução religiosa e moral e as aulas de formação moral e social foram substituídas, no liceu, por uma nova disciplina denominada "Vida e sociedade". No ensino fundamental, a mudança far-se-á no ano letivo de 2017-2018.

Comum a todos os alunos, a disciplina "Vida e sociedade" ajudará o vosso filho a criar os seus próprios pontos de referência baseados no respeito pelos outros.

## > O porquê de uma nova disciplina ?

As origens culturais dos alunos são cada vez mais diversificadas, tais como as confissões religiosas das famílias. A escola pública tem o dever de ser um espaço de diálogo onde se constrói o viver em comunidade e onde se estuda concretamente o respeito pelas diferenças. É por isso que «Vida e sociedade» reúne os alunos numa mesma e única aula para **todos**.

## > Quais os objetivos ?

### Promover uma tolerância baseada no conhecimento

A aula visa transmitir os valores democráticos da nossa sociedade multicultural e desenvolver os conhecimentos do seu filho acerca das tradições e rituais, tanto religiosos como não religiosos, que marcam a nossa época.

### Aprender através de uma prática reflexiva e crítica

Partindo das suas próprias questões, reflexões e experiências relacionadas com o seu meio ambiente, o seu filho será levado a desenvolver o seu próprio pensamento, aprendendo a raciocinar de um modo criterioso.

### Explorar as grandes questões da vida e da sociedade

A aula levará progressivamente o seu filho a confrontar a própria vivência e a descoberta dos seus sentimentos com as grandes questões da humanidade e da sociedade.

## > Quais os conteúdos ?

O seu filho será levado a refletir num quadro de seis grandes domínios temáticos:

 <b>EU</b>	 <b>EU E OS OUTROS</b>	 <b>MODOS DE VIDA, MUNDO E SOCIEDADE</b>
 <b>O SER HUMANO, A NATUREZA E A TÉCNICA</b>	 <b>CULTURA ET COMUNICAÇÃO</b>	 <b>GRANDES QUESTÕES DA VIDA</b>

Todos ligados ao viver em comunidade, estes domínios temáticos garantem a continuidade da aula, pois serão os mesmos no ensino fundamental e no ensino secundário. Para cada turma, eles são divididos em subtemas adaptados à idade dos alunos.

## > Lecionados por quem ?

O professor que lecionou a instrução religiosa e moral ou a formação moral e social pode igualmente lecionar esta nova disciplina após ter frequentado uma formação de iniciação, à disposição desde julho de 2016. Os suportes didáticos podem ajudar à preparação das aulas. Para cada um dos seis temas, estes clarificam as competências visadas, os métodos didáticos, a origem da documentação... No que diz respeito aos novos professores, os candidatos ao concurso de recrutamento devem ser detentores de um bacharelato e/ou de um mestrado relacionado com a disciplina.

**VIDA E SOCIEDADE** é a aula comum de educação aos valores prevista no programa governamental e registada na convenção entre o Estado luxemburguês e as comunidades religiosas (janeiro 2015). É o resultado da concertação entre todos os intervenientes contemplados.

Mit Beginn des Schuljahres 2016-2017 wurde der Religions- und Moralunterricht in der Sekundarschule durch das neue Fach „Leben und Gesellschaft“ ersetzt. In der Grundschule geschieht dies im Schuljahr 2017-2018.

Das Fach ist für alle Schüler und Schülerinnen gleich; es soll ihnen helfen, eine eigene Wertordnung aufzubauen und die des Anderen zu respektieren.

### > Warum ein neues Fach?

Der kulturelle Hintergrund der Kinder und Jugendlichen wird immer vielfältiger, dazu gehören auch die religiösen Überzeugungen der Familien. Die öffentliche Schule muss einen Raum des Dialogs schaffen, in dem ein Zusammenleben entsteht und Respekt im Umgang mit der Diversität vermittelt wird. „Leben und Gesellschaft“ bringt deshalb **alle** Schüler in einem Kurs zusammen.

### > Was sind die Ziele?

#### Förderung einer Toleranz, die auf Wissen aufbaut

Der Kurs soll Ihrem Kind die demokratischen Werte unserer multikulturellen Gesellschaft vermitteln und das Wissen über religiöse und nichtreligiöse Traditionen und Gebräuche, die unser Zeitalter kennzeichnen, fördern.

#### Kritisch-reflexive Auseinandersetzung







Fragen, Überlegungen und Erfahrungen, die sich aus der Lebenswelt Ihres Kindes ergeben, sollen es zu einem kritischen und differenzierten Nachdenken anregen.

#### Erfassen der großen Lebens- und Gesellschaftsfragen

Nach und nach wird Ihr Kind seine Erfahrungen und seine Sinnsuche mit den großen Menschheits- und Gesellschaftsfragen verbinden und sich damit auseinandersetzen.

### > Wie sehen die Inhalte aus?

Die Schüler sollen sich mit sechs großen Lernfeldern auseinandersetzen:

 ICH	 ICH UND DIE ANDEREN	 LEBENSFORMEN, WELT UND GESELLSCHAFT
 MENSCH, NATUR UND TECHNIK	 KULTUR UND KOMMUNIKATION	 GROSSE FRAGEN

Diese Lernfelder haben alle einen Bezug zum Zusammenleben; sie garantieren die Kontinuität des Faches über alle Stufen hinweg, von der Grundschule bis zur Sekundarschule. Für jede Klasse werden sie in Unterthemen aufgegliedert und dem Alter der Schüler und Schülerinnen angepasst.

### > Wer unterrichtet das Fach?

Die Lehrer und Lehrerinnen des Religions- und Moralunterrichts können nach einer entsprechenden Weiterbildung, die seit Juli 2016 organisiert wird, das neue Fach unterrichten. Didaktische Handreichungen unterstützen sie bei der Vorbereitung des Kurses. Die zu erreichenden Kompetenzen sind für jeden Themenbereich klar definiert; Informationsmaterial steht den Lehrern und Lehrerinnen zur Verfügung. Lehrer und Lehrerinnen, die künftig eingestellt werden, müssen über einen Bachelor- und/oder Masterabschluss in einem Fach verfügen, das einen Bezug zum Werteunterricht hat.

#### LEBEN UND GESELLSCHAFT

*ist im Regierungsprogramm vorgesehen. Der gemeinsame Werteunterricht ist in der Konvention zwischen dem Luxemburger Staat und den religiösen Gemeinschaften auf Basis der Absprache zwischen allen Akteuren festgehalten. (Januar 2015)*